

# ECG



## HK 120

### HORKOVZDUŠNÁ KULMA

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

### TEPLOVZDUŠNÁ KULMA

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

### SUSZARKO – LOKÓWKA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

### MELEGLEVEGŐS HAJFORMÁZÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

### HEISSLUFTLOCKENSTAB

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

### HOT AIR STRAIGHTENER

INSTRUCTION MANUAL

GB

### BROSSE SOUFFLANTE

MODE D'EMPLOI

FR

### PIASTRA LISCIANTE AD ARIA CALDA

MANUALE DI ISTRUZIONI

IT

### ALISADOR CON AIRE CALIENTE

MANUAL DE INSTRUCCIONES

ES

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Před uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario.

**POPIS / POPIS / OPIS / LEÍRÁS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN**



**CZ**

1. Přepínač se 2 stupni rychlosti/teploty
2. Kulatý štětínový kartáč
3. Závěsné oko
4. Posuvný přepínač „CARE“ (chladný vzduch)

**SK**

1. Prepínač s 2 stupňami rýchlosti/ teploty
2. Gulatá štetinová kefa
3. Závesné oko
4. Posuvný prepínač „CARE“ (chladný vzduch)

**PL**

1. Przełącznik 2 ustawień prędkości/temperatury
2. Okrągła szczotka
3. Pętelka do zawieszenia
4. Przełącznik „CARE“ (chłodne powietrze)

**HU**

1. Tolókapcsoló 2 sebesség / hőmérséklet fokozattal
2. Kerek sörtékefe
3. Függesztő szem
4. „CARE“ (hideg levegő) tolókapcsoló

**DE**

1. Zwei-Stufen-Schalter Geschwindigkeit / Temperatur
2. Borstenrundbürste
3. Hängeöse
4. Schiebeschalter „CARE“ (Kaltluft)

**GB**

1. 2 level speed/temperature switch
2. Round bristle brush
3. Hanger
4. “CARE” slide (cool air)

**FR**

1. Commutateur avec 2 niveaux de vitesse/ température
2. Brosse ronde avec poils
3. Œillet de suspension
4. Bouton-poussoir « CARE » (air froid)

**IT**

1. Interruttore a 2 velocità/livelli di temperatura
2. Spazzola rotonda con setole retrattili
3. Gancio
4. «CARE» scorrevole (aria fredda)

**ES**

1. Interruptor con 2 niveles de velocidad / temperatura
2. Cepillo de cerdas redondo
3. Gancho
4. Botón deslizable de «CUIDADO» (aire frío)

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

**Varování:** Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživateli používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nepoužívejte horkovzdušnou kulmu, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěřte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte zařízení před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem. Spadne-li horkovzdušná kulma do vody, okamžitě vytáhněte zástrčku napájecího přívodu ze sítové zásuvky.
4. Horkovzdušná kulma by neměla být ponechána během chodu bez dozoru. Z bezpečnostních důvodů kulmu vypínejte, kdykoli ji odkládáte.
5. Doporučujeme nenechávat horkovzdušnou kulmu se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze sítové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
6. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
7. Neobtáčejte napájecí přívod okolo tělesa kulmy.
8. Do otvoru horkovzdušné kulmy nemířte žádnou aerosolovou nádobkou nebo rozprašovačem vody ani do něj nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
9. Nepoužívejte horkovzdušnou kulmu venku nebo ve vlhkém prostředí. Nedotýkejte se přívodního kabelu nebo horkovzdušné kulmy mokřýma rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
10. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte horkovzdušnou kulmu v blízkosti dětí.
11. Mřížku otvoru pro vstup vzduchu pravidelně čistěte, abyste odstranili všechny překážky, které by ji mohly blokovat. V blízkosti otvoru pro vstup vzduchu nenechávejte zbytky vlasů.
12. Dojde-li během provozu kulmy k zablokování proudu vzduchu (např. nečistotou nebo chomáči vlasů), vestavěná ochranná pojistka horkovzdušnou kulmu automaticky vypne. Po vychladnutí (tj. po několika minutách) se přístroj opět automaticky zapne.
13. Abyste předešli poškození svých vlasů, nikdy neblokujte výstupy vzduchu příliš těsným ovitím vlasů okolo kulatých tvarovacích kartáčů, zejména s ohledem na zvolené nastavení výkonu přístroje.
14. Nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem. Výměnné příslušenství se během provozu zahřívá. To je normální jev, který je důsledkem správné funkce spotřebiče!
15. Tento spotřebič není určen pro používání osobami (včetně dětí), jimž fyzická, smyslová nebo mentální neschopnost či nedostatek zkušeností a znalostí zabraňuje v bezpečném používání spotřebiče, pokud na ně nebude dohlíženo nebo pokud nebyly instruovány ohledně použití spotřebiče osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost. Na děti by se mělo dohlížet, aby se zajistilo, že si nebudou se spotřebičem hrát.
16. Používejte pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Tato kulma je určena pouze pro domácí použití. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.

## POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Tato kulma je vybavena posuvným přepínačem, který má následující polohy:

0 = vypnuto

1 = nižší průtok (rychlost) vzduchu

2 = vyšší průtok (rychlost) vzduchu

Je vybavena také posuvným přepínačem „CARE“ (Chladný vzduch), který je vhodný k úpravě a vysoušení účesu. Tento přepínač má následující polohy:

Přepnutí dopředu = nižší tepelný výkon

Přepnutí do zadu = normální tepelný výkon

Pro fixaci vytvořeného účesu se doporučuje použití studeného vzduchu při závěrečné fázi vysoušení.

**Poznámka:** U osob s odbarvenými, křehkými, poškozenými a jemnými vlasy doporučujeme používat nastavení na nižší hodnotu. U osob se zdravými hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasy doporučujeme z důvodu úspory času a námahy používat maximální množství tepla, které se vytváří při nejvyšším nastavení.

## Kulatý štětinový kartáč

Kulatý štětinový kartáč je vhodný pro objemové vyfoukání vlasů. Štětiny kartáče jsou vůči vlasům šetrnější.

## Závěsné oko

Závěsné oko umožňuje ukládání horkovzdušné kulmy tak, aby byla připravena k použití bez zvýšených nároků na prostor.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte výrobek od elektrické sítě! Čištění provádějte vždy na vychladnutém spotřebiči a pravidelně po každém použití!

Horkovzdušnou kulmu otřete vlhkou (nikoli mokrou) tkaninou a osušte ji měkkou suchou tkaninou. Horkovzdušnou kulmu nikdy neponořujte do vody! Chraňte ji před prachem, špínou a hromadícími se chomáči vlasů. Čas od času vyčistěte mřížku otvoru pro vstup vzduchu pomocí měkkého kartáče. Příslušenství čistěte tak, že je na krátkou dobu ponoříte do mýdlové vody a poté je očistíte pomocí malého kartáče na vlasy, opláchnete a necháte uschnout. Přitom je krátce postavte otvorem dolů, aby se umožnilo odstranění jakýchkoli zbytků vody. Před ukližením horkovzdušné kulmy se vždy ujistěte, že zcela zchladla, je čistá a suchá.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Hlučnost: < 85 dB

Jmenovité napětí: 230 V~ 50 Hz

Jmenovitý příkon: 1000 W

**NEPONOŘOVAT DO VODY!**

**ZÁKAZ POUŽÍVÁNÍ VE VANĚ NEBO SPRŠE!**



## VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

## LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)**

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).

Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

## BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### Čítajte pozorne a uschovajte pre budúcu potrebu!

**Varovanie:** Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

**SK**

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by byť pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavané základné opatrenia vrátane tých nasledujúcich:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nepoužívajte teplovzdušnú kulmu, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte zariadenie pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom. Ak spadne teplovzdušná kulma do vody, okamžite vyťahnite zástrčku napájacieho prívodu zo sieťovej zásuvky.
4. Teplovzdušná kulma by nemala byť ponechaná počas chodu bez dozoru. Z bezpečnostných dôvodov kulmu vypínajte, kedykoľvek ju odkladáte.
5. Odporúčame nenechávať teplovzdušnú kulmu so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vyťahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
6. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
7. Neobťažajte napájací prívod okolo telesa kulmy.
8. Do otvoru teplovzdušnej kulmy nemierte žiadnu aerosólovou nádobkou alebo rozprašovačom vody ani doň nestrkajte prsty alebo iné predmety.
9. Nepoužívajte teplovzdušnú kulmu vonku alebo vo vlhkom prostredí. Nedotýkajte sa prírodného kábla alebo teplovzdušnej kulmy mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
10. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate teplovzdušnú kulmu v blízkosti detí.
11. Mriežku otvoru pre vstup vzduchu pravidelne čistite, aby ste odstránili všetky prekážky, ktoré by ju mohli blokovať. V blízkosti otvoru pre vstup vzduchu nenechávajte zvyšky vlasov.
12. Ak dôjde počas prevádzky kulmy k zablokovaniu prúdu vzduchu (napr. nečistotou alebo chumáčmi vlasov), vstavaná ochranná poistka teplovzdušnú kulmu automaticky vypne. Po vychladnutí (t. j. po niekoľkých minútach) sa prístroj opäť automaticky zapne.
13. Aby ste predišli poškodeniu svojich vlasov, nikdy neblokujte výstupy vzduchu príliš tesným ovinutím vlasov okolo guľatých tvarovacích kief, najmä s ohľadom na zvolené nastavenie výkonu prístroja.
14. Nepoužívajte príslušenstvo, ktoré nie je odporúčané výrobcom. Výmenné príslušenstvo sa počas prevádzky zahrieva. To je normálny jav, ktorý je dôsledkom správnej funkcie spotrebiča!
15. Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí), ktorým fyzická, zmyslová alebo mentálna neschopnosť či nedostatok skúseností a znalostí zabraňuje v bezpečnom používaní spotrebiča, ak na ne nebude dozerané alebo ak neboli inštruované z hľadiska použitia spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti by sa malo dozerať, aby sa zaistilo, že sa nebudú so spotrebičom hrať.
16. Používajte iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Táto kulma je určená iba na domáce použitie. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.

## POKYNY NA POUŽÍVANIE

Táto kulma je vybavená posuvným prepínačom, ktorý má nasledujúce polohy:

0 = vypnuté

1 = nižší prietok (rýchlosť) vzduchu

2 = vyšší prietok (rýchlosť) vzduchu

Je vybavená aj posuvným prepínačom „CARE“ (Chladný vzduch), ktorý je vhodný na úpravu a vysušanie účesu. Tento prepínač má nasledujúce polohy:

Prepnutie dopredu = nižší tepelný výkon  
Prepnutie dozadu = normálny tepelný výkon  
Pre fixáciu vytvoreného účesu sa odporúča použitie studeného vzduchu pri záverečnej fáze vysušania.

**Poznámka:** Pri osobách s odfarbenými, krehkými, poškodenými a jemnými vlasmi odporúčame používať nastavenie na nižšiu hodnotu. Pri osobách so zdravými hrubými, silnými, exotickými a odolnými vlasmi odporúčame z dôvodu úspory času a námahy používať maximálne množstvo tepla, ktoré sa vytvára pri najvyššom nastavení.

### Okrúhla štetinová kefa

Okrúhla štetinová kefa je vhodná na objemové vyfúkanie vlasov. Štetiny kefy sú k vlasom šetrnejšie.

### Závesné oko

Závesné oko umožňuje ukladanie teplovzdušnej kulmy tak, aby bola pripravená na použitie bez zvýšených nárokov na priestor.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte výrobok od elektrickej siete! Čistenie vykonávajte vždy na vychladnutom spotrebiči a pravidelne po každom použití!

Teplovzdušnú kulmu pretrite vlhkou (nie mokrou) tkaninou a osušte ju mäkkou suchou tkaninou. Teplovzdušnú kulmu nikdy neponárajte do vody! Chráňte ju pred prachom, špinou a hromadiacimi sa chumáčmi vlasov. Z času na čas vyčistite mriežku otvoru pre vstup vzduchu pomocou mäkkej kefy. Príslušenstvo čistite tak, že ho na krátky čas ponoríte do mydlovej vody a potom ho očistíte pomocou malej kefy na vlasy, opláchnete a necháte uschnúť. Prítom ho krátko postavte otvorom dole, aby sa umožnilo odstránenie akýchkoľvek zvyškov vody. Pred odložením teplovzdušnej kulmy sa vždy uistite, že celkom vychladla, je čistá a suchá.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Hlučnosť: < 85 dB  
Menovité napätie: 230 V~ 50 Hz  
Menovitý príkon: 1000 W

### NEPONÁRAŤ DO VODY!

### ZÁKAZ POUŽÍVANIA VO VANI ALEBO SPRCHE!



### VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

### LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

**Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)**

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach [www.ecg.sk](http://www.ecg.sk).  
Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

**Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!**

**Ostrzeżenie:** Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie należy korzystać z urządzenia, jeżeli uszkodzony jest przewód zasilający. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Jeżeli urządzenie spadnie do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka.
4. Nie pozostawiać włączonej suszarko-łokówki bez nadzoru. Ze względów bezpieczeństwa należy przy każdym odłożeniu wyłączyć urządzenie.
5. Nie należy pozostawiać suszarko-łokówki, podłączonej do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
6. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
7. Przewodu nie należy owijać wokół urządzenia.
8. Do otworów suszarko-łokówki nie wkładać palców lub innych przedmiotów, ani nie kierować na nią strumienia aerozolu lub innej cieczy.
9. Nie należy korzystać z urządzenia na zewnątrz, ani w wilgotnym środowisku. Nie należy dotykać przewodu zasilającego ani urządzenia mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
10. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli urządzenie jest używane w pobliżu dzieci.
11. Kratkę otworu wlotu powietrza należy regularnie czyścić, aby nie dopuścić do jej zapchania. Regularnie usuwać włosy z okolicy otworu wlotu powietrza.
12. Jeżeli w trakcie użytkowania suszarko-łokówki zostanie zablokowany przepływ powietrza (przez brud lub włosy), bezpiecznik automatycznie wyłączy urządzenie. Po ostygnięciu (po kilku minutach) urządzenie automatycznie włączy się z powrotem.
13. Aby zapobiec uszkodzeniu włosów nie należy blokować wlotów powietrza, zbyt mocno owijając włosy wokół szczotki, biorąc pod uwagę ustawioną moc urządzenia.
14. Należy stosować tylko akcesoria zalecane przez producenta. Wymienne akcesoria rozgrzewają się w trakcie użytkowania. Jest to normalne zjawisko, nie świadczące o awarii urządzenia!
15. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci), którym niepełnosprawność fizyczna lub psychiczna, albo brak doświadczenia nie pozwala bezpiecznie używać urządzenia bez nadzoru, lub jeżeli nie zostały odpowiednio poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia przez odpowiedzialną za nie osobę. Konieczny jest nadzór na dziećmi, aby nie dopuścić do zabawy urządzeniem.
16. Używać urządzenie tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.

## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przełącznik suszarko-łokówki można ustawić w kilku pozycjach:

0 = wyłączony

1 = niski przepływ (prędkość) powietrza

2 = wysoki przepływ (prędkość) powietrza

Urządzenie posiada również przełącznik „**CARE**” (Chłodne powietrze), który służy do modelowania i suszenia włosów. Przełącznik ma następujące pozycje:

Pozycja przednia = niższa temperatura

Pozycja tylna = normalna temperatura

W celu utrwalenia fryzury zalecamy ustawienie chłodnego powietrza w końcowej fazie suszenia.

**Uwaga:** Osobom z odbarwionymi, delikatnymi, zniszczonymi i cienkimi włosami zalecamy wybór najniższego ustawienia. Osobom o zdrowych, grubych, mocnych i odpornych włosach zalecamy, ze względu na oszczędność czasu i wysiłku, wybór maksymalnego ustawienia.

### Okrągła szczotka

Okrągła szczotka pozwala zwiększyć objętość włosów. Włosie szczotki jest delikatne i nie niszczy włosów.

### Pętelka do zawieszenia

Pętelka pozwala na zawieszenie urządzenia w postaci gotowej do użytku i zaoszczędzenie miejsca w łazience.

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czynnościami konserwacyjnymi odłączyć urządzenie od zasilania! Urządzenie czyścić po pełnym ostygnięciu, regularnie po każdym użyciu!

Przetrzeć urządzenie wilgotną (nie mokrą) szmatką i osuszyć miękkim materiałem. Suszarko-łokówki nie należy zanurzać w wodzie! Chronić ją przed kurzem, brudem i usuwać gromadzące się włosy. Co pewien czas wyczyścić miękką szczoteczką kratkę wlotu powietrza. Akcesoria zanurzyć na krótką chwilę w wodzie z mydłem, oczyścić małą szczotką do włosów, opłukać i pozostawić do wyschnięcia. Pozostawić je na chwilę w pozycji pionowej, otworem w dół, aby wyciekła z nich resztką wody. Przed schowaniem urządzenia należy upewnić się, czy w pełni ostygło, czy jest czyste i suche.

## DANE TECHNICZNE

2 ustawienia prędkości / temperatury

Utrwalanie fryzury chłodnym powietrzem

Pobór mocy 1000 W

Okrągła szczotka

Pętelka ułatwiająca przechowywanie

Kabel z obrotową końcówką: 1,8 m

Poziom hałas: < 85 dB

Napięcie nominalne: 230 V~ 50 Hz

Nominalna moc wejściowa: 1000 W

**NIE ZANURZAĆ W WODZIE!**

**ZAKAZ UŻYWANIA W WANNIE I POD PRYSZNICEM!**





## EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

## USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

### Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



PL

08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

**Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!**

**Figyelem:** A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések és előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésre álló áramkör feszültsége megfelel a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak, és a konnektor előírászerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. Ne használja a meleglevegős hajformázót, ha sérült annak hálózati kábele. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bizza szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés veszélye!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. Ha a meleglevegős hajformázó a vízbe esik, a tápkábel villásdugóját azonnal húzza ki a fali aljzatból!
4. A meleglevegős hajformázót használat közben ne hagyja felügyelet nélkül. Biztonsági okokból a meleglevegős hajformázót, ha bármikor leteszi, előbb kapcsolja ki.
5. A meleglevegős hajformázót, ha a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzatból.
6. A tápkábel nem érhet hozzá forró részekhez, és ne vezesse éles éleken át.
7. Ne tekerje a tápkábelt a meleglevegős hajformázó köré.
8. A meleglevegős hajformázó nyílásaiba ne irányítson semmilyen sprayt vagy vízporlasztót, és ne dugja bele ujjait vagy más tárgyakat.
9. Soha ne használja a meleglevegős hajformázót a szabadban, sem nedves környezetben. Soha ne érjen a meleglevegős hajformázóhoz vagy annak tápkábeléhez nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye.
10. Szenteljen fokozott figyelmet a meleglevegős hajformázó használatának, ha gyermekek közelében használja.
11. A levegő bemeneti nyílásának rácsát rendszeresen tisztítsa, hogy eltávolítson minden akadályt, mely korlátozná a levegő áramlását. A levegő bemeneti nyílásának közelében ne hagyjon hajszálakat.
12. Ha a meleglevegős hajformázó használata közben a levegő áramlása akadályozva van (pl. szennyeződéssel vagy hajcsomóval), a beépített biztosíték a meleglevegős hajformázót automatikusan kikapcsolja. Kihűlés után (néhány perc múlva) a készülék ismét automatikusan bekapcsol.
13. A haj sérülésének megelőzése érdekében sose blokkolja a levegő kimenetét azzal, hogy a hajat túl szorosan a kerek formázókéfék köré tekeri, főleg a készülék beállított teljesítményét figyelembe véve.
14. Csak a gyártó által javasolt tartozékokat használjon. A cseretartozékok használat közben felmelegednek. Ez normális jelenség, mely a készülék helyes használatának következménye!
15. A készüléket nem használhatják olyan testi, értelmi, érzékszervi fogyatékos, vagy tapasztalatlan személyek (gyermeket is beleértve), akik nem alkalmasak a készülék biztonságos használatára, kivéve azon eseteket, amikor a készüléket más felelős személy utasításai szerint és felügyelete alatt használják. A gyerekeket felügyelni kell, hogy a fogyasztóval ne játszhassanak.
16. A készüléket kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. Ez a meleglevegős hajformázó kizárólag otthoni használatra alkalmas. A gyártó nem felel a készülék helytelen használata okozta károkért.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Ennek a meleglevegős hajformázónak tolopkapcsolója van, ezekkel a beállításokkal:

0 = kikapcsolva

1 = alacsonyabb légáram (sebesség)

2 = magasabb légáram (sebesség)

A készüléken van „CARE” (Hideg levegő) tolókapcsoló is, mely a haj formázására és a frizura kiszáritására szolgál. Ennek a tolókapcsolónak a beállításai:

Előre tolvá = alacsonyabb hőteljesítmény

Hátra tolvá = normál hőteljesítmény

A kialakított frizura fixálásához javasoljuk, hogy a szárítás befejező szakaszában hideg levegőt használjon.

**Megjegyzés:** A szőkített, törékeny, sérült és finom hajú személyeknél javasoljuk az alacsonyabb értékek beállítását. Az egészséges, durva, erős, exotikus és ellenálló hajú személyeknek idő és fáradtság megtakarítása érdekében a maximális hőmennyiség használatát javasoljuk, mely a legmagasabb beállításhoz keletkezik.

## Kerek sörtekefe

Kerek sörtekefe a haj dúsító (volumennövelő) fújására használatos. A kefe sörtéi kímélik a haját.

## Függesztő szem

A függesztő szem a meleglevegős hajformázó eltevésére szolgál, hogy minél kevesebb teret foglalva készen álljon további használatra.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt a tápkábel dugóját húzza ki a fal aljzatból. A tisztítást mindig a kihűlt készüléken végezze és rendszeresen minden használat után!

A meleglevegős hajformázót megnedvesített (de nem nedves) ruhával törölje le, és száraz puha ruhával szárítsa meg. A meleglevegős hajformázót sose merítse vízbe! Védje a portól, szennyeződésektől és az összegyülemelő hajcsomóktól. Időnként a levegő bemenetének rácsát puha kefével tisztítsa meg. A tartozékokat úgy tisztítsa, hogy azokat rövid időre merítse szappanos vízbe, majd kis hajkefével tisztítsa meg, öblítse le és hagyja megszáradni. Száradáskor a nyílással lefelé fordítva tegye le, hogy minden maradékvíz elfolyhasson. A meleglevegős hajformázó tárolása előtt mindig győződjön meg arról, hogy teljesen kihűlt, tiszta és száraz.

## MŰSZAKI ADATOK

Zajsztint: < 85 dB

Névleges feszültség: 230 V~ 50 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 1000 W

### NE MERÍTSE VÍZBE!

### HASZNÁLATA A FÜRDŐKÁDBAN VAGY A ZUHANYOZÓBAN TILOS!



## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kiefeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz) oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

### Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

**Warnung:** Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss sich bewusst sein, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

DE

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung aus Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Falls das Anschlusskabel beschädigt ist, darf der Lockenstab nicht benutzt werden. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromkabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor direktem Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem zufälligen Unfall durch elektrischen Strom kommt. Wenn der Lockenstab in Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Netzsteckdose.
4. Der Heißluftlockenstab sollte während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Aus Sicherheitsgründen schalten Sie bitte den Lockenstab aus, und legen ihn ab.
5. Wir empfehlen, den Heißluftlockenstab bei angeschlossenem Stromzufuhrkabel nicht ohne Aufsicht in der Steckdose zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromzufuhrkabel bitte aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Um das Kabel aus der Steckdose zu ziehen, ziehen Sie bitte am Stecker.
6. Das Stromkabel darf nicht mit heißen Teilen in Berührung kommen, und es darf nicht über scharfe Kanten führen.
7. Wickeln Sie nicht die elektrische Leitung um den Lockenstab.
8. In die Öffnung des Heißluftlockenstabes richten Sie bitte keine aerosolähnlichen oder zerstäubenden Wasser. Stecken Sie bitte nicht die Finger hinein oder andere Gegenstände.
9. Verwenden Sie den Heißluftlockenstab nicht draußen oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Stromzuleitungskabel und oder den Heißluftlockenstab nicht mit nassen Händen. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen.
10. Lassen Sie bitte insbesondere Vorsicht walten, falls Sie den Heißluftlockenstab in der Nähe von Kindern verwenden.
11. Säubern Sie bitte regelmäßig die Gitteröffnung für den Luftaustritt, damit Sie alle Hindernisse entfernen, die dies blockieren könnten. In der Nähe der Öffnung für den Luftaustritt lassen Sie bitte keine Haarreste.
12. Falls es während des Betriebes des Lockenstabes zu einer Blockierung der Stromluftzufuhr kommt (z.B. durch Verunreinigungen oder durch Haarsträhnen), so schaltet die eingebaute Sicherheitssicherung den Heißluftlockenstab automatisch aus. Nach dem Abkühlen (d.h., nach einigen Minuten) schaltet sich das Gerät automatisch ein.
13. Damit es nicht zu einer Schädigung Ihrer Haar kommt, blockieren Sie bitte niemals die Luftausgänge mit zu festen Haarumwicklungen um die rund geformte Bürste, besonders angesichts der gewählten Leistungseinstellungen des Gerätes.
14. Verwenden Sie bitte kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde. Das ausgetauschte Zubehör erwärmt sich. Dies ist eine normale Erscheinung, die eine Folge der richtigen Funktion des Gerätes ist.
15. Dieses Gerät ist nicht zur Verwendung durch Personen bestimmt (einschließlich Kinder), deren körperliches, sinnliches oder mentales Unvermögen bzw. ein Mangel an Erfahrung oder Kenntnissen sie an der sicheren Verwendung des Geräts hindern könnte, sofern sie nicht von einer für ihre Sicherheit

- verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder von einer solchen nicht hinsichtlich der Verwendung des Geräts instruiert wurden. Es muss gewährleistet werden, dass Kinder mit dem Gerät nicht spielen.
16. Verwenden Sie den Heißluftlockenstab nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Dieser Heißluftlockenstab ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Geräts entstanden sind.

## BENUTZUNGSHINWEISE

Dieser Lockenstab ist mit einem verstellbaren Schalter ausgestattet, der folgende Stellungen hat:

0 = aus

1 = niedrige Durchflussmenge (Geschwindigkeit) der Luft

2 = höhere Durchflussmenge (Geschwindigkeit) der Luft

Er ist auch mit einem Schalter „**CARE**“ ausgestattet (Kaltluft), der zum Herrichten und zum Trocknen der Frisur geeignet ist. Dieser Schalter hat folgende Stellungen:

Umschalten nach vorne = niedrige Heizleistung

Umschalten nach hinten = normale Heizleistung

Für die Stabilisierung der geschaffenen Frisur empfehlen wir, bei der abschließenden Trockenphase die Kaltluft zu verwenden.

**Anmerkung:** Bei Personen mit gefärbten, brüchigen, geschädigten und feinen Haaren empfehlen wir, die Einstellung mit dem geringsten Wert zu verwenden. Bei Personen mit gesunden kräftigen, starken, exotischen und festen Haaren empfehlen wir aufgrund der Zeitersparnis und Mühe die maximale Höchsttemperatur, die sich auf den allerhöchsten Einstellungen einstellen lässt, zu verwenden.

### Die Borstenrundbürste

Die Borstenrundbürste ist für das volumenmäßige Auflockern der Haare. Die Borstenbürsten sind angesichts der Haare schonender.

### Hängeöse

Die Hängeöse ermöglicht das Ablegen des Heißluftlockenstabes so, dass er für die Benutzung ohne erhöhte Raumansprüche vorbereitet ist.

## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor jeder Wartung ziehen Sie bitte das Gerät aus dem Stromnetz. Die Reinigung führen Sie immer am ausgekühlten Gerät durch und dies regelmäßig nach jeder Verwendung.

Den Heißluftlockenstab trocken Sie mit einem feuchten (niemals einem nassen) Tuch ab und trocknen ihn mit einem trockenen Tuch ab. Tauchen Sie den Heißluftlockenstab niemals in Wasser unter! Schützen Sie ihn vor Staub, Schmutz und der Ansammlung von Haarsträhnen. Von Zeit zu Zeit reinigen Sie die Gitteröffnung für den Luftaustritt mit Hilfe einer weichen Bürste. Das Zubehör reinigen Sie so, dass es für eine kurze Zeit in Seifenwasser eintauchen und danach reinigen Sie es mit Hilfe einer kleinen Haarbürste, spülen Sie es ab und lassen Sie es trocknen. Dabei stellen Sie es kurz mit der Öffnung nach unten, damit die Wasserreste entfernt werden. Vor dem Reinigen des Heißluftlockenstabes stellen Sie sicher, dass es völlig abgekühlt ist, dass es sauber und trocken ist.

## TECHNISCHE DATEN

Geräuschentwicklung: < 85 dB

Nennspannung: 230 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 1000 W

**NICHT IN WASSER EINTAUCHEN!**

**DIE VERWENDUNG IN DER WANNE ODER DER DUSCHE IST VERBOTEN!**



## **VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG**

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

## **ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER**

**Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)**



**DE**

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.

08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

## SAFETY INSTRUCTIONS

### Read carefully and save for future use!

**Warning:** The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate straightener with a damaged cord. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the appliance against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock. If the hot air straightener falls into water, unplug the cord from the outlet immediately.
4. Do not leave the hot air straightener running unattended. For safety reasons, switch off the straightener each time you lay it down.
5. Leaving the hot air straightener cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cable. Unplug the cable from the outlet by grasping the plug.
6. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
7. Do not wrap the cord around the body of the straightener.
8. Do not spray any aerosols or water into the straightener and do not stick your fingers or other objects into the straightener.
9. Do not use the straightener outdoors or in moist environments. Do not touch the cord or straightener with wet hands. Risk of electric shock.
10. Close supervision is necessary for operating the straightener near children!
11. Clean the air inlet grille on a regular basis to remove all potentially blocking obstacles. Make sure you do not leave hair near the inlet grille.
12. If the air flow is blocked while the straightener is running (e.g. dirt or flock of hair), the built-in fuse automatically switches off the straightener. The appliance automatically tars again after cooling (i.e. after several minutes).
13. To prevent hair damage, do not block the air inlet grilles with hair wrapped around brush too tightly, particularly with respect to the selected power.
14. Do not use accessories that the manufacturer does not recommend. Exchangeable accessories become hot during operation. This effect is normal and is the result of the appliance functioning properly!
15. This appliance shall not be used by persons (including children), whose physical, sense or mental inability or insufficient experience and skills prevent him from safely using the appliance, if they are not supervised or if they have not been instructed regarding the use of the appliance by a person responsible for their safety. Child supervision is essential to prevent them from playing with the appliance.
16. Use the toaster only in accordance with the instructions given in this manual. This straightener is intended for domestic use only. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.

GB

## USING THE APPLIANCE

This straightener is equipped with a control slide that has the following positions:

- 0 = off
- 1 = low airflow (speed)
- 2 = high airflow (speed)

It is also equipped with the "CARE" (cool air) control slide suitable for fixing or drying hair. This slide has the following positions:

Front = lower thermal power

Back = normal thermal power  
Using cool air on the final drying phase is advised after fixing your created hairstyle.

**Note:** Using lower power is recommended for people with coloured, brittle, damaged and fine hair. To save time and effort, using the maximum amount of heat, established on the highest setting, is recommended for people with healthy rough, strong, exotic and resistant hair.

## Round bristle brush

The round bristle brush is suitable for large-volume hair drying. The brush bristles are gentle towards hair.

## Hanger

The hanger enables you to store the straightener, rendering it quickly available without taking up excessive space.

## CLEANING AND MAINTENANCE

Disconnect the appliance from the electrical output prior to performing any maintenance. Cleaning should always be performed on a cooled down appliance and regularly after every use!

GB

Wipe the straightener with a damp (not wet) cloth and dry with a soft dry cloth. Do not immerse the straightener into water! Protect the straightener against dust, dirt and accumulated hair. Clean the air inlet grille occasionally using a soft brush. Clean accessories by immersing them into soap water for a short period and then clean with a small hairbrush, rinse and leave to dry. Lay them down shortly, cavity side down, to remove any remaining water. Always make sure the straightener is completely cooled, clean and dry before putting it away.

## TECHNICAL INFORMATION

Noise level: < 85 dB  
Nominal voltage: 230 V~ 50 Hz  
Nominal input power: 1000 W

**DO NOT IMMERSE INTO WATER!**

**DO NOT USE IN BATHTUB OR SHOWER!**



## USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyard. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

## DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

**Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)**

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website [www.ecg.cz](http://www.ecg.cz).  
Changes in text and technical parameters reserved.



## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

**Lisez attentivement et conservez pour un usage futur !**

**Avertissement :** les dispositions et consignes de sécurité figurant dans le présent manuel ne couvrent pas toutes les conditions et situations susceptibles de survenir. L'utilisateur doit comprendre que le bon sens, la prudence et le soin sont des facteurs ne pouvant être intégrés dans le produit. Ces facteurs sont donc à la charge de l'utilisateur/utilisatrice employant et entretenant cet appareil. Nous ne pouvons être tenus responsables des dommages apparus pendant le transport, un usage inadéquat, une variation de tension électrique ou la modification ou intervention sur l'une des parties de l'appareil.

Afin d'éviter le risque d'incendie ou d'électrocution, les précautions de base devraient toujours être respectées lors de l'utilisation d'appareils électriques, y compris les suivantes :

1. Veillez à ce que la tension de votre prise électrique corresponde à la tension figurant sur la plaque signalétique de l'appareil et que votre prise soit correctement reliée à la terre. La prise doit être installée conformément aux normes de sécurité en vigueur.
2. N'utilisez jamais la brosse soufflante si le câble d'alimentation est endommagé. **Confiez toute réparation, y compris le remplacement du câble d'alimentation, à un service après-vente professionnel ! Ne démontez pas les caches de protection de l'appareil, risque d'électrocution !**
3. Protégez l'appareil du contact direct avec l'eau ou d'autres liquides, afin d'éviter le risque d'électrocution. Si la brosse soufflante tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation de la prise de courant.
4. La brosse soufflante ne devrait pas être laissée en marche sans surveillance. Pour des raisons de sécurité, éteignez la brosse soufflante chaque fois que vous la mettez de côté.
5. Nous recommandons de ne pas laisser la brosse soufflante sans surveillance avec le câble d'alimentation branché. Avant l'entretien, débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne débranchez pas la fiche de la prise électrique en tirant sur le câble. Débranchez le câble de la prise électrique en saisissant la fiche.
6. Le câble d'alimentation ne doit pas être en contact avec les parties chaudes, ni passer sur des angles tranchants.
7. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du corps de la brosse soufflante.
8. N'orientez pas de bombe aérosol ou vaporisateur d'eau en direction de l'orifice de la brosse soufflante, et n'y mettez pas les doigts ou d'autres objets.
9. N'utilisez pas la brosse soufflante à l'extérieur ou dans un environnement humide. Ne touchez pas le câble d'alimentation ou la brosse soufflante avec les mains mouillées. Risque d'électrocution.
10. Faites particulièrement attention si vous utilisez la brosse soufflante à proximité des enfants.
11. Nettoyez régulièrement la grille de l'orifice d'entrée d'air, afin d'éliminer tout obstacle qui empêcherait l'air de circuler. Ne laissez pas de restes de cheveux à proximité de l'orifice d'entrée d'air.
12. Si l'entrée d'air se bloque pendant l'utilisation de la brosse soufflante (par exemple avec une impureté ou une touffe de cheveux), le système de protection intégré éteint automatiquement la brosse soufflante. L'appareil se remet automatiquement en marche une fois refroidi (après quelques minutes).
13. Afin de prévenir des dommages à vos cheveux, ne bloquez jamais les sorties d'air chaud en enroulant trop fermement vos cheveux autour des brosses à friser rondes, en particulier si l'appareil est réglé sur une forte puissance.
14. N'utilisez jamais d'accessoires non recommandés par le fabricant. Les accessoires amovibles s'échauffent pendant l'utilisation. C'est un phénomène normal, témoignant du fonctionnement correct de l'appareil !
15. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont l'incapacité physique, sensorielle ou mentale, ou le manque d'expérience et de connaissances, empêche un usage sûr de l'appareil, si elles ne sont pas sous surveillance ou n'ont pas été formées à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
16. Utilisez uniquement conformément aux instructions contenues dans le présent mode d'emploi. Cette brosse soufflante est destinée à un usage exclusivement domestique. Le fabricant ne peut être tenu responsable de dommages causés par un usage incorrect de cet appareil.

**Do not immerse in water! – Ne pas plonger dans l'eau !**

FR

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Cette brosse soufflante est équipée d'un bouton-poussoir, avec les positions suivantes :

0 = éteint

1 = débit d'air (vitesse) réduit

2 = débit d'air (vitesse) élevé

Il est également équipé d'un bouton-poussoir « **CARE** » (Air froid), adapté pour arranger et sécher les cheveux.

Ce commutateur possède les positions suivantes :

Vers l'avant : température réduite

Vers l'arrière : température normale

Pour fixer la coiffure ainsi créée, il est recommandé d'utiliser l'air froid pour la phase finale du séchage.

**Note :** chez les personnes avec les cheveux décolorés, fragiles, abîmés et fins, nous recommandons d'utiliser les températures moins élevées. Chez les personnes avec les cheveux sains, rêches, forts, exotiques et résistants, nous recommandons, pour gagner en temps et en efforts, d'utiliser les températures maximales, générées au réglage le plus élevé.

### Brosse ronde avec poils

La brosse ronde avec poils est adaptée pour donner du volume aux cheveux. Les poils de la brosse abîment moins les cheveux.

FR

### Œillet de suspension

L'œillet de suspension permet de ranger la brosse soufflante afin qu'elle soit prête à l'emploi sans prendre trop de place.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil du secteur avant chaque entretien ou nettoyage ! Effectuez toujours le nettoyage sur un appareil refroidi et régulièrement après chaque utilisation !

Nettoyez la brosse soufflante avec un chiffon humide (non mouillé) et essuyez avec un chiffon doux sec. Ne plongez jamais la brosse soufflante dans l'eau ! Protégez-la contre la poussière, la saleté et les touffes de cheveux. Nettoyez de temps en temps la grille de l'orifice d'entrée d'air avec une brosse souple. Nettoyez les accessoires en les plongeant brièvement dans de l'eau savonneuse, puis nettoyez-les avec une petite brosse à cheveux, rincez et laissez sécher. Placez-les alors avec l'orifice vers le bas, afin que les restes d'eau s'en écoulent. Avant de ranger la brosse soufflante, assurez-vous toujours qu'elle est complètement refroidie, propre et sèche.

## DONNEES TECHNIQUES

Niveau sonore : < 85 dB

Tension nominale : 230 V~ 50 Hz

Puissance nominale : 1000 W

**NE PAS PLONGER DANS L'EAU !**

**UTILISATION INTERDITE DANS LA BAIGNOIRE OU SOUS LA DOUCHE !**



## RECYCLAGE ET ELIMINATION DES DECHETS

Papier d'emballage et carton ondulé – remettre dans les conteneurs de collecte de papiers. Film d'emballage, sacs PE, pièces en plastique – dans les conteneurs de collecte de plastique.

## ELIMINATION DU PRODUIT A LA FIN DE SA DUREE DE VIE

### Liquidation des équipements électriques et électroniques usagés (en vigueur dans les pays membres de l'Union européenne et les autres pays européens disposant d'un système de tri des déchets)

Le symbole figurant sur le produit ou l'emballage signifie que le produit ne doit pas être traité comme une ordure ménagère courante. Remettez le produit à un lieu de collecte prévu pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Une élimination correcte du produit évite des impacts négatifs sur la santé humaine et l'environnement. Le recyclage des matériaux contribue à la protection de l'environnement. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, adressez-vous à la mairie, aux centres de traitement des déchets ménagers ou au point de vente où vous avez acheté le produit.



08/05

Ce produit est conforme aux directives européennes relatives à la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.



Nous nous réservons le droit de modifier le texte et les paramètres techniques.

FR

## ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### Leggere attentamente e conservare per uso futuro!

**Attenzione:** Le misure di sicurezza e le istruzioni contenute in questo manuale non includono tutte le condizioni e situazioni possibili. È compito dell'utente comprendere che il buon senso, la prudenza e la cura sono dei fattori esterni ad ogni prodotto. Pertanto, questi fattori dovranno essere assicurati dall'utente/dagli utenti che utilizzano e fanno funzionare questo apparecchio. Il produttore non verrà ritenuto responsabile per danni che si verificano durante la spedizione, l'utilizzo improprio, il cambiamento o la regolazione di qualsiasi parte dell'apparecchio.

Per la protezione contro il rischio di incendio o scosse elettriche, è necessario prendere le precauzioni di base durante l'utilizzo dell'apparecchiatura elettrica, tra cui:

1. Assicurarsi che la tensione nella presa corrisponda alla tensione sull'etichetta dell'apparecchio e che la presa sia messa a terra. La presa deve essere installata secondo le istruzioni di sicurezza in vigore.
2. Non utilizzare uno styler ad aria calda per capelli con un cavo danneggiato. **Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo, devono essere eseguite da un centro di assistenza professionale! Non rimuovere le coperture di protezione dell'apparecchio, pericolo di scosse elettriche!**
3. Proteggere l'apparecchio da un contatto diretto con l'acqua o con altri liquidi per evitare scosse elettriche. Se lo styler ad aria calda cade in acqua, staccare immediatamente la spina dalla presa.
4. Non lasciare lo styler ad aria calda funzionare incustodito. Per motivi di sicurezza, spegnere lo styler ogni volta che non lo si utilizza.
5. Si consiglia di non lasciare lo styler ad aria calda per capelli incustodito quando il cavo è attaccato alla presa. Scollegare il cavo dalla presa elettrica prima di eseguire la manutenzione. Non staccare il cavo dalla presa tirando il cavo. Scollegare il cavo dalla presa afferrando la spina.
6. Non permettere che il cavo venga a contatto con superfici calde o che venga portato su spigoli taglienti.
7. Non avvolgere il cavo intorno al corpo dello styler.
8. Non spruzzare sostanze o acqua nello styler e non infilare le dita o altri oggetti nello stesso.
9. Non utilizzare lo styler all'aperto o in ambienti umidi. Non toccare il cavo o lo styler con le mani bagnate. Pericolo di scosse elettriche.
10. È necessaria un'attenta supervisione in caso di funzionamento dello styler vicino ai bambini!
11. Pulire la griglia di ingresso dell'aria regolarmente per rimuovere tutti gli ostacoli potenzialmente bloccanti. Assicurarsi di non lasciare capelli vicino alla griglia di aspirazione.
12. Se il flusso dell'aria è bloccato mentre lo styler è in funzione (es. sporczia o ciuffi di capelli), il fusibile incorporato spegne automaticamente lo styler. L'apparecchio riparte automaticamente dopo il raffreddamento (cioè dopo diversi minuti).
13. Per evitare di danneggiare i capelli, non ostruire le griglie di aspirazione dell'aria con i capelli avvolti intorno alla spazzola troppo stretti, soprattutto per quanto riguarda la potenza selezionata.
14. Non utilizzare accessori non raccomandati dal produttore. Gli accessori intercambiabili si riscaldano durante il funzionamento. Questo effetto è normale ed è il risultato del funzionamento corretto dell'apparecchio!
15. Questo apparecchio non deve essere usato da persone (bambini compresi) nelle quali fisico, giudizio, incapacità mentale o esperienza e competenze insufficienti impediscono loro l'utilizzo sicuro dell'apparecchio, se non sono sorvegliati o se non sono stati istruiti riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini è essenziale per impedire loro di giocare con l'apparecchio.
16. Utilizzare lo styler solo in conformità con le istruzioni contenute in questo manuale. Questo styler è stato progettato per uso esclusivamente domestico. Il produttore non è responsabile per danni causati da un uso improprio di questo apparecchio.

**Do not immerse in water! – Non immergere in acqua!**

## USO DELL'APPARECCHIO

Questo styler è dotato di un vetrino di controllo che ha le seguenti posizioni:

0 = off

1 = flusso aria basso (velocità)

2 = flusso aria alto (velocità)

Inoltre è dotato del comando scorrevole «**CARE**» (aria fredda) adatto per il fissaggio o l'asciugatura dei capelli. Questo comando scorrevole ha le seguenti posizioni:

Anteriore = potere termico più basso

Posteriore = potere termico più alto

L'utilizzo di aria fredda nella fase finale di asciugatura è consigliato dopo il fissaggio dell'acconciatura creata.

**Nota:** L'utilizzo della potenza inferiore è raccomandato per le persone con capelli tinti, fragili, sottili e danneggiati. Per risparmiare tempo e fatica, utilizzando la massima quantità di calore, stabilire l'impostazione più alta, ciò è raccomandato per le persone con capelli sani, grossi, forti, esotici e resistenti.

## Spazzola rotonda con setole retrattili

La spazzola rotonda con setole retrattili è adatta per l'asciugatura dei capelli con molto volume. Le spazzole con setole retrattili sono più delicate sui capelli.

## Gancio

Il gancio permette di riporre lo styler, rendendolo subito disponibile senza occupare spazio eccessivo.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione. La pulizia deve sempre essere eseguita su un apparecchio raffreddato e con regolarità dopo ogni uso!

Pulire lo styler con un panno umido (non bagnato) e asciugare con un panno morbido e asciutto. Non immergere lo styler in acqua! Proteggere lo styler da polvere, sporco e capelli accumulati. Pulire la griglia di aspirazione di tanto in tanto con una spazzola morbida. Pulire gli accessori immergendoli in acqua saponata per un breve periodo e quindi pulirli con una piccola spazzola, lavarli e lasciarli asciugare. Dirigerli brevemente verso il basso, cavità rivolta verso il basso, per eliminare l'acqua residua. Assicurarsi sempre che lo styler sia completamente raffreddato, pulito e asciutto prima di riporlo.

IT

## INFORMAZIONI TECNICHE

Rumorosità: < 85 dB

Tensione nominale: 230 V~ 50 Hz

Potenza nominale in ingresso: 1000 W

### NON IMMERGERE IN ACQUA!

### NON UTILIZZARE IN VASCA DA BAGNO O DOCCIA!



## USO E SMALTIMENTO DEI RIFIUTI

Carta da imballaggio e cartone ondulato: consegnarli alla discarica. Imballaggio foglio stagnola, sacchetti PE, elementi plastici: gettarli nei contenitori per il riciclaggio della plastica.

## SMALTIMENTO DEI PRODOTTI A FINE VITA

**Smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche (valido per i paesi membri dell'Unione Europea e per altri paesi europei con un sistema di riciclo implementato)**

Il simbolo rappresentato sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere trattato come rifiuto domestico. Consegnare il prodotto alla struttura specificata per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Prevenire impatti negativi sulla salute umana e sull'ambiente riciclando correttamente il prodotto.

Il riciclaggio contribuisce a preservare le risorse naturali. Per ulteriori informazioni sul riciclaggio di questo prodotto, fare riferimento alle autorità locali, all'organizzazione nazionale di trattamento dei rifiuti o al negozio dove è stato acquistato il prodotto.



08/05

Questo prodotto è conforme ai requisiti della direttiva UE in materia di compatibilità elettromagnetica e sicurezza elettrica.



Il produttore si riserva il diritto ad effettuare cambiamenti del testo e dei parametri tecnici.

## INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

### ¡Lea con atención y guarde para un uso futuro!

**Advertencia:** Las medidas e instrucciones de seguridad incluidas en este manual no cubren todas las condiciones y situaciones posibles. El usuario debe comprender que el sentido común, la precaución y el cuidado son factores que no pueden ser incorporados en ningún producto. Por lo tanto, estos factores deben ser garantizados por el/los usuario(s) que usa(n) y opera(n) este artefacto. No somos responsables por daños causados durante el envío, por el uso incorrecto, variaciones del voltaje, o modificación o ajuste de cualquier parte del artefacto.

Para proteger contra riesgo de incendio o descarga eléctrica, debe tomar precauciones básicas mientras usa los artefactos eléctricos, incluso lo siguiente:

1. Asegurarse de que el voltaje en su tomacorriente corresponda con el voltaje provisto en la etiqueta del artefacto y de que el tomacorriente tenga la correspondiente descarga a tierra. El tomacorriente debe estar instalado de acuerdo con las instrucciones válidas de seguridad.
2. No haga funcionar el alisador de cabello si el un cable está dañado. **¡Todas las reparaciones, incluso los reemplazos de cable, deben ser realizadas por un taller de reparaciones autorizado! ¡No quite las cubiertas protectoras del artefacto, riesgo de descarga eléctrica!**
3. Proteja el artefacto del contacto directo con agua u otros líquidos para evitar una potencial descarga eléctrica. Si el alisador de cabello de aire caliente se cae al agua, desenchufe inmediatamente el cable del tomacorriente.
4. No deje el alisador de cabello de aire caliente en funcionamiento y sin supervisión. Por razones de seguridad, apague el alisador de cabello cada vez que lo apoye.
5. No se recomienda dejar el cable del alisador de cabello de aire caliente conectado al tomacorriente sin supervisión. Desconecte el cable del tomacorriente antes de realizar el mantenimiento. No desenchufe el cable del tomacorriente tirando del mismo. Desenchufe el cable del tomacorriente sujetando el enchufe.
6. No permita que el cable toque superficies calientes ni que se ubique sobre bordes afilados.
7. No enrosque el cable alrededor del cuerpo del alisador de cabello.
8. No rocíe ningún aerosol ni agua en el alisador de cabello ni introduzca los dedos ni ningún otro objeto en el alisador de cabello.
9. No use el alisador de cabello al aire libre ni en entornos húmedos. No toque el cable ni el alisador de cabello con las manos húmedas. Riesgo de descarga eléctrica.
10. ¡Es necesaria una supervisión cuidadosa para usar el alisador de cabello cerca de los niños!
11. Limpie la grilla de entrada de aire regularmente para quitar cualquier obstáculo que potencialmente la bloquee. Asegúrese de no dejar cables cerca de la grilla de entrada.
12. Si el flujo de aire es bloqueado mientras el alisador de cabello está funcionando (por ej., suciedad o cabellos), el fusible incorporado automáticamente apagará el alisador de cabello. El artefacto arranca automáticamente de nuevo luego de enfriarse (es decir, después de varios minutos).
13. Para impedir daños al cabello, no bloquee las rejillas de entrada de aire enroscando el cabello alrededor del cepillo en forma muy ajustada, en particular en relación a la potencia seleccionada.
14. No use accesorios que no sean recomendados por el fabricante. Los accesorios intercambiables se calientan durante el funcionamiento. ¡Este efecto es normal y es el resultado del funcionamiento normal del artefacto!
15. Este dispositivo no deberá ser usado por personas (incluso niños), cuya incapacidad física, sensorial o mental o experiencia y habilidades insuficientes impidan el uso seguro del artefacto, a menos que sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o se les haya enseñado respecto al uso del artefacto. Es fundamental la supervisión de los niños para evitar que jueguen con el artefacto.
16. Use el alisador solo de acuerdo con las instrucciones provistas en este manual. Este alisador de cabello está diseñado solo para uso doméstico. El fabricante no es responsable por daños causados por el uso inapropiado de este artefacto.

**Do not immerse in water! – ¡No sumerja el producto en agua!**

## USO DEL ARTEFACTO

Este alisador de cabello está equipado con un control deslizable que tiene las siguientes posiciones:

0 = apagado

1 = flujo de aire bajo (velocidad)

2 = flujo de aire alto (velocidad)

También está equipado con el botón deslizable «**CARE**» (CUIDADO) (aire fresco) apropiado para arreglar o secar el cabello. Este botón deslizable tiene las siguientes posiciones:

Frente = potencia térmica baja

Dorso = potencia térmica normal

Se aconseja usar aire fresco en la fase final de secado luego de fijar su peinado.

**Nota:** Se recomienda la potencia baja para las personas con cabellos teñidos, débiles, dañados o finos. Para ahorrar tiempo y esfuerzo, se recomienda usar la mayor cantidad de calor, establecida en la configuración más alta, para personas con cabellos sanos, gruesos, exóticos y resistentes.

## Cepillo de cerdas redondo

El cepillo de cerdas redondo es apropiado para secar el cabello con mucho volumen. Las cerdas del cepillo son suaves para el cabello.

## Gancho

El gancho le permite almacenar el alisador de cabello, para tenerlo rápidamente disponible sin ocupar demasiado espacio.

## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

Desconecte el artefacto del tomacorriente antes de realizar cualquier mantenimiento. ¡La limpieza siempre se debe realizar con el artefacto frío y en forma regular luego de cada uso!

Limpie el alisador de cabello con un paño apenas húmedo (no empapado) y séquelo con un paño seco y suave. ¡No sumerja el alisador de cabello en agua! Proteja el alisador de cabello contra el polvo, la suciedad y la acumulación de cabellos. Limpie la grilla de entrada de aire ocasionalmente con un cepillo suave. Limpie los accesorios sumergiéndolos en agua jabonosa durante un tiempo corto y luego limpie con un cepillo pequeño, enjuague y deje secar. Apóyelos durante un tiempo breve, con el lado de la cavidad hacia abajo, para eliminar cualquier resto de agua. Siempre asegúrese de que el alisador de cabello se haya enfriado por completo, esté limpio y seco antes de guardarlo.

ES

## INFORMACIÓN TÉCNICA

Nivel de ruido:  $\leq 85$  dB

Voltaje nominal: 230 V~ 50 Hz

Potencia de entrada nominal: 1000 W

**¡NO SUMERJA EN AGUA!**

**¡NO USE EN LA BAÑERA NI EN LA DUCHA!**



## USO Y ELIMINACIÓN DE LOS DESECHOS

Papel para envolver y cartón corrugado: entregar a una chatarrería. Plástico de embalaje, bolsas de polietileno, elementos plásticos: arrójelos en los recipientes para reciclaje de plásticos.

## ELIMINACIÓN DE LOS PRODUCTOS AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL

**Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos (válido en los países miembros de la Unión Europea y otros países europeos con un sistema implementado de reciclaje)**

El símbolo representado en el producto o en el embalaje significa que el producto no será tratado como desecho doméstico. Entregue el producto en el sitio específico para reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Evite los efectos negativos en la salud humana y en el medioambiente reciclando apropiadamente su producto.

El reciclaje contribuye a la preservación de los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este producto, consulte a su autoridad local, organización de procesamiento de desechos domésticos o en la tienda donde compró el producto.



08/05

Este producto cumple con los requisitos de la directiva de la UE acerca de la compatibilidad electromagnética y seguridad eléctrica.



Se reservan cambios en el texto y parámetros técnicos.

# www.ecg-electro.eu

## Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111  
e-mail: ECG@kbexpert.cz  
zelená linka: 800 121 120

ČZ

## Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73  
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

## Wyłączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

## Kizárolagos magyarországi képviselet:

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

## Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2  
DE-93413 Cham

Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080 an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)**

DE

## K+B Progres, a.s.

U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

FR

## K+B Progres, a.s.

U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

IT

## K+B Progres, a.s.

U Expertu 91  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

tél: +44 776 128 6651 (English)  
e-mail: ECG@kbexpert.cz

ES

■ Dovožca neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskárske v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto.